

### DATI TECNICI

precisione  
ingresso bidirezionale  
segnalazione allarme  
ritardo intervento  
visualizz. misura e set-point  
portata relé (resistivo)  
tensione isolamento  
sovraccarico permanente  
sovraccarico istantaneo  
temperatura funzionamento  
temperatura magazzino  
custodia in materiale  
termoplastico autoestinguente  
costruzione a norme

### TECHNICAL DATA

accuracy  
bidirectional input  
alarm indication  
action delay  
measure and set-point  
relay contact rating  
dielectric strength  
continuously overload  
instantaneous overload  
operating temperature  
storage temperature  
self extinguishing  
thermoplastic material  
according to

0,5% ± 1 digit  
si/yes  
Tramite / by LED  
0,1 ÷ 20 sec.  
± 1999 (h. 10 mm.)  
5A - 230V  
2kVx1'-50 Hz  
2In - 1,2 Vn  
10 In - 2 Vn  
-10 +50°C  
-30 +70°C  
UL 94-V0  
CEI-DIN-VDE-IEC

INGRESSI INPUTS	TIPO ALLARMI - ALARMS TYPE				
	1 MAX.	1 MIN.	2 MAX.	1 MAX. 1 MIN.	1 MAX. + 1 MAX. -
<b>Corrente alternata / Alternating current</b>					
100mA ÷ 10A	XCOEAXXXXX	XCOEAXXXXN	XCOEAXXXXM	XCOEAXXXXH	
1 ÷ 600V	XCOEVXXXXX	XCOEVXXXXN	XCOEVXXXXM	XCOEVXXXXH	
<b>Corrente continua / Direct current</b>					
±(100µA÷10A)	XCOMAXXXXX	XCOMAXXXXN	XCOMAXXXXM	XCOMAXXXXH	XCOMAXXXXE
±(40mV÷600V)	XCOMVXXXXX	XCOMVXXXXN	XCOMVXXXXM	XCOMVXXXXH	XCOMVXXXXE
<b>Cosφ, Hz, W, VAR. (da accessorio convertitore separato / from separate accessory transducer - pag. 4.12 )</b>					
1mA	XCOMMAXXX01	XCOMMAXXXN01	XCOMMAXXXM01	XCOMMAXXXH01	XCOMMAXXXE01
<b>Misure di velocità / Speed measurements</b>					
1 ÷ 300 V a.c.	XCOMTTXXXX	XCOMTTXXXN	XCOMTTXXXM	XCOMTTXXXH	
±(1 ÷ 300 V d.c.)	XCOMTDXXXX	XCOMTDXXXN	XCOMTDXXXM	XCOMTDXXXH	X96MTDXXXE

### CARATTERISTICHE DA PRECISARE - CHARACTERISTICS TO BE SPECIFIED

ALIMENTAZIONE AUX. SUPPLY VOLTAGE	Standard: 115 o/or 230 Va.c. (±10%, 45÷65Hz, 6VA) A richiesta con sovrapprezzo - On demand with extraprice 24Va.c.; 48Va.c.; 400Va.c (±10%, 45÷65Hz, 6VA) 24Vd.c.; 48Vd.c.; 110Vd.c.; 220Vd.c.; (-15...+20%, 2W) 20÷60Va.c./d.c.; 80÷260Va.c./d.c. (2VA/2W)
---	---

### DESCRIZIONE

Le soglie di allarme vengono impiegate quando ci sia la necessità di controllare le escursioni massime e/o minime di una misura. Sono costituite da un indicatore digitale a 3 ½ cifre, dalle regolazioni dei set point e da uno o due led per la segnalazione dello stato delle uscite; vengono normalmente montate all'interno del quadro per prevenire manomissioni accidentali. La visualizzazione della misura è di tipo bidirezionale e normalmente gli allarmi agiscono sulla parte positiva della scala; è possibile tuttavia richiedere, in fase d'ordine, l'intervento degli allarmi sulla parte negativa. L'attivazione del display (per circa 90 secondi) avviene premendo l'apposito pulsante sul pannello frontale.

Versione **XCOMMAXXE01 + MCOW...XXXXA** adatta per controllo Ritorno di Energia.

### DESCRIPTION

The monitoring relays are used when it is required to monitor the maximum and/or minimum swing of a measuring variable. They consist of one digital meter with 3 ½ digits, the controls for alarms setting and one or two led's to confirm the output contacts status; they are usually installed inside the switchboard to prevent unwanted setting modifications. The display of the measured variable is bidirectional and normally the alarms act on the positive side of the scale; however it is possible to specify when ordering an alarm action on the negative side. The display lights on (for about 90 seconds) by pressing the apposite pushbutton on the front panel.

The type **XCOMMAXXE01 + MCOW...XXXXA** is suitable for Reverse Power Monitoring.

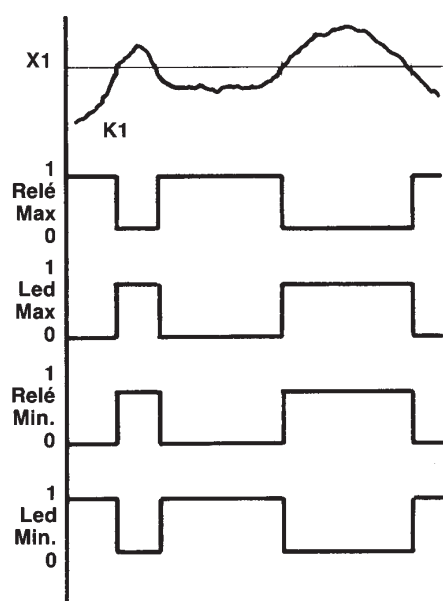
### DATI PER L'ORDINAZIONE

- codice
- ingresso
- visualizzazione
- alimentazione
- opzioni (vedi pag. 4.3)

### ORDERING INFORMATION

- code
- input
- display
- aux. supply voltage
- options (see page 4.3)

### DIAGRAMMA DI FUNZIONAMENTO OPERATING DIAGRAM



X1 = Set point di Max e/o Min.  
Alarm set point (Max. and/or Min.)

K1 = Segnale d'ingresso  
Input signal

Impostazione ritardo allarme = 0 sec.  
Alarm delay setting = 0 sec.

I relé sono eccitati in assenza di allarme  
With no alarm the relay coil is energized

### IMPOSTAZIONE E FUNZIONAMENTO DEGLI ALLARMI

L'impostazione di ogni set point viene effettuata premendo il relativo pulsante e ruotando l'apposito trimmer, accessibile dal fronte dello strumento, fino a visualizzare il valore desiderato. I due set point sono completamente indipendenti e possono essere posizionati in un punto qualsiasi della scala. Durante il normale funzionamento, quando il valore misurato oltrepassa il valore di un set point, il relativo relé di allarme interviene ed il suo stato viene segnalato dal corrispondente led indicatore.

#### ALARMS SETTING AND OPERATION

Each alarm is set by pressing the relevant push-button and acting on the apposite trimmer until the required set point level is displayed. The two set points are fully independent and can be moved along the entire scale. During normal operation, when the measuring variable crosses the position of one set point, the corresponding output relay switches and the relevant led indicates the output action.

### RITARDO DI INTERVENTO

Per evitare interventi indesiderati in caso di variazioni transitorie della misura, è possibile impostare, in modo indipendente per i due allarmi, un ritardo di intervento compreso tra 0,1 e 20 secondi agendo sui due relativi trimmer.

#### SET POINT DELAY

In order to avoid unwanted output actions in case of transient changes of the measured variable, it is possible to set an alarm delay between 0.1 and 20 seconds, by way of the two relevant trimmers.

### SICUREZZA POSITIVA

Il diagramma di funzionamento a lato indica il modo di intervento degli allarmi, corrispondente al funzionamento a sicurezza intrinseca (relé eccitati in condizioni normali e diseccitati in condizioni d'allarme).

#### INTRINSIC SAFETY

The operating diagram on the right shows the alarms mode of operation, corresponding to the intrinsic safety mode (relay coil energized in normal condition and de-energized in alarm condition).

### SCHEMA DI INSERZIONE - WIRING DIAGRAM

